





## 사양

전지 종류	재충전식 리튬이온전지
최대 전압	16.4 V DC
정격 전압	14.4 V DC
용량	BP-U30: 28 Wh <p>BP-U60/U60T: 57 Wh</p> BP-U90: 85 Wh

DC 출력(BP-U60T만 해당)	
최대 1.5 A	
충전 시간 (BC-U1 사용자)	
BP-U30: 약 130분	
BP-U60/U60T: 약 170분	
BP-U90: 약 220분	
사용 온도	-20 <span> </span> °C ~ +45 <span> </span> °C
크기 (폭/높이/깊이)	

BP-U30:	
41.5 × 45.1 × 69.7 mm	
BP-U60:	
41.5 × 82.5 × 69.7 mm	
BP-U90:	
41.5 × 120.7 × 69.7 mm	
BP-U60T:	
41.5 × 102.5 × 69.7 mm	

무게 (백약)	
BP-U30: 220 g	
BP-U60: 420 g	
BP-U90: 630 g	
BP-U60T: 450 g	

외관과 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

<b>DC 출력 커넥터 핀 배치(BP-U60T만 해당)</b>		
<span></span>	<b>번호</b>	<b>신호</b>
<span></span>	1	UNREG GND
<span></span>	2	NC
<span></span>	3	NC
<span></span>	4	UNREG OUT
<span></span>	지연되는 커넥터: 1-566-425-11	

<b>주의</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>사용 전에는 항상 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.</li> <li><b>SONY는 본체의 오류로 인한 화재 또는 장애 이외의 손실에 대한 손해에 대해서 보증기간 중이거나 보증기간 경과 후 또는 어떠한 이유에도 보상 또는 보상하지 않습니다.</b></li> <li>SONY는 이 장치가 의회 발생했거나 제3자가 제기한 어떠한 종류의 보상 청구에 대해서도 책임을 지지 않습니다.</li> <li>SONY는 어떤 상황이든 상관 없이 이 장치가 관련하여 발생할 수 있는 서비스의 해지 또는 중단에 대해 책임을 지지 않습니다.</li></ul>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Aperçu/Caractéristiques
<div> <p>La batterie rechargeable BP-U30/U60/U90/U60T est au lithium ionisé. Utilisez la batterie BP-U30/U60/U90/U60T avec les appareils dont le mode d'emploi/les instructions d'emploi recommandent son utilisation.</p> <p>Les caractéristiques de la batterie BP-U30/U60/U90/U60T sont comme suit.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Vous pouvez recharger la batterie même si elle n'est pas complètement épuisée.</li> <li>La capacité restante est indiquée par l'affichage DEL à quatre segments (plus de 80%, 60%, 40%, 20%) lorsque vous appuyez sur le bouton CHECK.</li></ul></div>

## Remarques

Recharge
<ul style="list-style-type: none"><li>Vous pouvez recharger la batterie dans une plage de température entre 0<span> </span>°C et 40<span> </span>°C (32<span> </span>°F et 104<span> </span>°F). Cependant, il est conseillé de recharger la batterie entre 10<span> </span>°C et 30<span> </span>°C (50<span> </span>°F et 86<span> </span>°F) pour obtenir de meilleures performances.</li> <li>La batterie se décharge naturellement au fil de temps. Afin de prolonger la durée de vie du produit, il est recommandé de charger complètement la batterie avant son utilisation. Pour plus de détails sur la recharge, consultez le mode d'emploi/notice d'utilisation fourni avec le chargeur de la batterie.</li> <li>Il est normal que la batterie chauffe quand elle est utilisée ou rechargée.</li></ul>

Emploi
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie.</li> <li>N'essayez jamais d'ouvrir la batterie.</li> <li>Évitez les chocs mécaniques.</li> <li>Veuillez vous adresser au magasin où vous avez acheté cette batterie, ou à votre revendeur habituel avant d'utiliser la batterie avec un produit dont le mode d'emploi/notice d'utilisation n'indique pas de manière explicite que cette batterie peut être utilisée, ou lorsque vous voulez utiliser la batterie avec une autre source d'alimentation. Une utilisation inadéquate de la batterie peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.</li> <li>L'impédance interne de la batterie augmente lorsque la température baisse à 5<span> </span>°C (41<span> </span>°F) ou en dessous. Cela peut réduire l'autonomie de la batterie ou empêcher la mise sous tension du composant auquel la batterie est raccordée. Ce phénomène est plus fréquent dans le cas d'une batterie chargée de nombreuses fois que d'une batterie neuve.</li> <li>Les performances et l'autonomie de la batterie peuvent baisser dans un environnement froid. Dans ce cas, procédez comme suit pour augmenter l'autonomie de la batterie: <ul style="list-style-type: none"><li>Conservez la batterie au chaud et installez-la dans l'appareil juste avant l'utilisation.</li> <li>Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur à la dédié BP-U30/U60/U90/U60T dans une fourchette de température entre 10<span> </span>°C et 30<span> </span>°C (50<span> </span>°F et 86<span> </span>°F).</li></ul></li> <li>Une valeur de décharge trop importante peut engendrer une détérioration des cellules internes de la batterie. Pour éviter cela, utilisez la BP-U30 avec une valeur de décharge d'environ 2 A ou moins, et utilisez la BP-U60/U90/U60T avec une valeur de décharge d'environ 3 A ou moins.</li> <li>La valeur de décharge maximale est de 2,5 A pour la BP-U30 et 5 A pour la BP-U60/U90/U60T à une température de 23<span> </span>°C (73<span> </span>°F). (La sortie de courant de batterie totale est de 5 A maximum pour le modèle BP-U60T.) Une utilisation continue au delà du niveau de décharge maximale peut faire en sorte que le circuit de protection coupe le courant pour protéger les cellules internes.</li> <li>Un circuit de protection coupe le courant pour protéger les cellules internes de la batterie rechargeable dans les cas suivants<span> </span>: <ul style="list-style-type: none"><li>—Si un courant excessif est causé par une surcharge ou un court-circuit des bornes.</li> <li>—Si la tension chute jusqu'à 11 V ou plus bas et provoque une interruption de la sortie de courant.</li></ul></li> <li>Lorsque le circuit de protection s'est déclenché, le fonctionnement de la batterie n'est pas automatiquement rétabli. Pour annuler l'effet du circuit de protection, la batterie doit être rechargée avec le chargeur spécialisé pour batterie au lithium-ion.</li> <li>(BP-U60T uniquement) Protégez le connecteur de sortie CC lorsqu'il n'est pas utilisé en fixant le cache.</li></ul>

Deutsch
<div> <p>Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.</p> <p><b>Für Kunden in Europa</b></p> <p>Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie der EG-Kommission.</p> <p>Angewandte Normen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)</li> <li>EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit)</li></ul> <p>Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).</p> <p>Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan</p> <p>Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland</p> <p><b>Für Käufer des BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>Der Lithium-Ionen-Akku BP-U30/U60/U90/U60T hat eine Bemessungskapazität von weniger als 100 Wh. Er kann somit als ungefährlicher Lithium-Ionen-Akku transportiert werden. Die diesbezüglichen Gesetze und Normen können jedoch Änderungen unterliegen. Für detaillierte Informationen betreffend des Transports von Akkus wenden Sie sich bitte an Ihr Lufttransportunternehmen.</p> <p><b>Für Kunden in Deutschland</b></p> <p><b>Entsorgungshinweis:</b> Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.</p> <p><b>Vorbemerkung/Merkmale</b></p> <p>Bei dem Akku BP-U30/U60/U90/U60T handelt es sich um einen Lithiumionen-Typ. Vergewissern Sie sich anhand der Bedienungsanleitung/Bedienungsanweisungen Ihres Gerätes, ob sich der BP-U30/U60/U90/U60T für das Gerät eignet.</p> <p>Der BP-U30/U60/U90/U60T hat die folgenden Merkmale:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Im Gegensatz zu anderen Akkutypen darf der Lithiumionen-Akku bereits geladen werden, wenn er noch nicht ganz leer ist.</li> <li>Die Restkapazität wird mit einer vierstufigen LED-Anzeige (über 80%, 60%, 40%, 20%) angezeigt, wenn Sie die Taste CHECK drücken.</li></ul></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

Aperçu/Caractéristiques
<div> <p>La batterie rechargeable BP-U30/U60/U90/U60T est au lithium ionisé. Utilisez la batterie BP-U30/U60/U90/U60T avec les appareils dont le mode d'emploi/les instructions d'emploi recommandent son utilisation.</p> <p>Les caractéristiques de la batterie BP-U30/U60/U90/U60T sont comme suit.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Vous pouvez recharger la batterie même si elle n'est pas complètement épuisée.</li> <li>La capacité restante est indiquée par l'affichage DEL à quatre segments (plus de 80%, 60%, 40%, 20%) lorsque vous appuyez sur le bouton CHECK.</li></ul></div>

Français
<div> <p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p> <p><b>Pour les clients au Canada</b></p> <p>Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.</p> <p><b>Pour les clients en Europe</b></p> <p>Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>EN55103-1<span> </span>: Interférences électromagnétiques (émission)</li> <li>EN55103-2<span> </span>: Sensibilité électromagnétique (immunité)</li></ul> <p>Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants<span> </span>: E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon</p> <p>Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne</p> <p><b>Aux acheteurs de batterie BP-U30/U60/U90/U60T</b></p> <p>La batterie BP-U30/U60/U90/U60T au lithium ionisé dispose d'une capacité nominale inférieure à 100 Wh. Elle peut donc être transportée en tant que batterie au lithium ionisé non dangereuse. Cependant, les lois et règlements sont soumis aux changements. Pour en savoir plus sur les conditions de transport des batteries, veuillez consulter votre compagnie aérienne de transport.</p> <p><b>Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada.</b></p> <p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p> <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/</p> <p><b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p></div>

## Specifications

Type de batterie	Batterie rechargeable au lithium ionisé
Tension maximum	16,4 V CC
Tension nominale	14,4 V CC
Capacité nominale	BP-U30 <span> </span> : 28 Wh <p>BP-U60/U60T<span> </span>: 57 Wh</p> BP-U90 <span> </span> : 85 Wh
Sortie CC (BP-U60T uniquement)	1,5 A max
Durée de chargement (en utilisant BC-U1)	BP-U30 <span> </span> : env. 130 minutes <p>BP-U60/U60T<span> </span>: env. 170 minutes</p> BP-U90 <span> </span> : env. 220 minutes

Température de fonctionnement	−20 <span> </span> °C à +45 <span> </span> °C (−4 <span> </span> °F à +113 <span> </span> °F)
Dimensions(l/h/p)	BP-U30 <span> </span> : 41,5 × 45,1 × 69,7 mm (1 <span> </span> 13⁄16 × 1 <span> </span> 13⁄16 × 2 <span> </span> 7⁄16 pouces) <p>BP-U60<span> </span>: 41,5 × 82,5 × 69,7 mm (1<span> </span>13⁄16 × 3<span></span></p>